

## Inhalt

Das russische Alphabet / Русский алфавит.....	VII
Vorwort.....	IX
Предисловие.....	XIII
1 d Theoretische Ausgangspositionen des RPW .....	1
1.1 d Phraseologielehre und phraseologische Einheit.....	1
1.2 d Die phraseologische Einheit .....	3
1.3 d Der Umfang von Phraseologie.....	7
1.4 d Phraseografie und phraseologische Wörterbücher.....	8
1.5 d Fixierung von Phrasemen im RPW.....	9
1.6 d Quellenüberblick für das RPW .....	11
1.7 d Äquivalenzsuche für russische Phraseme .....	12
1 r Теоретические основы фразеологического словаря .....	13
1.1 r Фразеология как наука. Единицы фразеологии.....	13
1.2 r Проблема классификации фразем.....	15
1.3 r Проблема объёма фразеологии .....	18
1.4 r Фразеография и фразеологические словари .....	19
1.5 r Фиксация фразем словарём РФС .....	20
1.6 r Источники фразеологического материала для словаря РФС .....	22
1.7 r Проблема передачи значения фраземы .....	22
2 d Hinweise zur Benutzung des Wörterbuchs.....	25
2.1 d Häufigkeitsangaben zu den Phrasemen .....	25
2.2 d Normalwortschatz und Tabuwortschatz .....	25
2.3 d Stilistische und usuelle Charakterisierung .....	26
2.4 d Aufbau eines Wörterbuchartikels .....	26
2.5 d Verwendete Zeichen und Symbole .....	28
2.6 d Verweise .....	29
2.7 d Kennzeichnung von Fügungsbedingungen.....	29
2.8 d Nicht obligatorische Komponentenangaben .....	29
2.9 d Zusätzliche Angaben der Computerversion.....	30
2 r Как пользоваться словарём .....	31
2.1 r Рекуррентность фразем.....	31
2.2 r Социально-допустимая и табуированная лексика .....	31
2.3 r Стилистические и узуальные характеристики.....	32

## Inhalt

2.4 г Структура словарной статьи .....	32
2.5 г Используемые значки и символы .....	34
2.6 г Ссылки .....	35
2.7 г Обозначение валентных позиций .....	35
2.8 г Факультативные дополнения компонентного состава .....	35
2.9 г Дополнительный функционал компьютерной версии .....	36
3 Phrasem-Hauptverzeichnis / Основной список фразем .....	37
4 Stichwort-Hauptverzeichnis / Основной список ключевых слов .....	263
5 Vulgäre Phraseme / Вульгарные фраземы .....	309
6 Stichwortverzeichnis zu vulgären Phrasemen / Список ключевых слов в составе вульгарных фразем .....	312
Literatur / Литература .....	313